

УДК 821.161.1-192
ББК Ш33(2Рос=Рус)-453
Код ВАК 10.01.08
ГРНТИ 17.81.31

Е. ДРАЗДАУСКАЙТЕ

Вильнюс

**МЕТАФОРИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ЭКСПЛИКАЦИИ
КОНЦЕПТА ВРЕМЯ В ТЕКСТАХ ПЕСЕН
РОССИЙСКОЙ РОК-ГРУППЫ «МАШИНА ВРЕМЕНИ»**

Аннотация: В статье содержание универсального концепта «время» рассматривается в контексте соотношения индивидуально-авторской и коллективной концептосфер. При этом демонстрируется связь концепта «время» с другими универсальными концептами («дом», «жизнь», «пространство»). Эта связь отражает сетевую структуру анализируемого фрагмента когнитивного пространства. В конце статьи указывается на перспективы концептуального анализа текстов рок-поэзии.

Ключевые слова: концепт, метафора, языковая картина мира, индивидуальное / коллективное когнитивное пространство.

Сведения об авторе: Драздаускайте Ева, студентка Института иностранных языков Вильнюсского университета.

Контакты: Universiteto gatvė 3, Vilnius, LT-01513 Lietuva // Литва; ievadrazdauskaiteieva@gmail.com.

E. DRAZDAUSKAITE

Vilnius

**METAPHORICAL WAYS TO EXPRESS A CONCEPT OF TIME
IN THE TEXTS OF THE RUSSIAN ROCK GROUP «TIME MACHINE»**

Abstract: In the scientific article the content of universal concept of time is considered in a context of individual and collective conceptual spheres. Herewith a relationship of a concept of time with other universal concepts (“Home”, “Life”, “Space”) is demonstrated. An indicated relationship reflects a net structure of the cognitive space fragment that is being analyzed. At the end of the article the perspectives of a conceptual analysis of rock poetry texts are indicated.

Key words: concept, metaphor, linguistic picture of the world, individual/collective cognitive space.

About the author: Drazdauskaite Eva, Student of the Institute of Foreign Languages, Vilnius University.

*Я прекрасно знаю, что такое время,
пока не думаю об этом.
Но стоит задуматься - и вот я уже не
знаю, что такое время!*

Блаженный Августин

Время – один из самых парадоксальных феноменов: будучи неуловимым ни для одного из пяти органов чувств, оно является основой практи-

чески всех научных и бытовых представлений об окружающем мире. По мнению Канта, время - «это априорная форма познания, представление о нём заложено в сознании человека изначально» [5]. Будучи универсальным, концепт *время* представлен в разных культурах, но его отражение в этих культурах имеет свои национально-специфические характеристики. В то же время, данный концепт связан с другими универсальными понятиями, и эта связь отражает «своего рода “модель мира” - ту “сетку координат”, при посредстве которых люди воспринимают действительность и строят образ мира, существующий в их сознании» [1]. Нельзя забывать и о том, что представления человека о времени тесно связаны не только с общим национально-культурным фоном, но и с эпохой, в которую он живёт, и с конкретным человеческим опытом. В результате в пределах одного концепта мы можем наблюдать многочисленные наслоения коллективных и индивидуальных представлений, на формирование которых оказывает влияние множество факторов.

Такая сложность и многогранность концепта *время* предполагает интердисциплинарный подход к изучению данного феномена и использование методов смежных дисциплин (в частности, лингвокультурологии и когнитивной лингвистики). Обращаясь к лингвокультурологическим аспектам представлений о времени, следует отметить, что *время* рассматривается как одно из базовых понятий русской культуры, реализующееся на разных уровнях и в разных формах [9]. Важность данного концепта для русской концептуальной картины мира подтверждается разнообразием словоформ и слов, образованных от слова *время*: *времена, временной, временно, временный, времечко, времянка, повременить, заблаговременно, вовремя, своевременно, разновременной, сверхвременной, времяпрепровождение* и др [4].

По мнению американских лингвистов Дж. Лакоффа и М. Джонсона, «большая часть нашей концептуальной сферы метафорична» [2], поэтому в рамках данной статьи мы решили остановиться именно на метафорических экспликациях концепта *время*. Причины выбора в качестве материала исследования текстов рок-группы «Машина времени» достаточно прозрачны: концепт *время* реализуется уже в самом названии данного музыкального коллектива. Причём это название само по себе требует особой «расшифровки», что задаёт определённое направление нашей работе.

Как известно, выражение *машина времени* обозначает гипотетическое устройство для путешествий во времени вопреки его естественному ходу. Известно, что источником данного выражения стали фантастические романы, в которых реализовывались представления о времени как о пространстве, по которому, как по реальному пространству физического мира, можно передвигаться при помощи транспортного средства. При этом сама идея *машины времени* перекликается с двумя основными моделями существующих представлений о времени – линейным и циклическим:

а) *время - это прямая*, то есть с помощью машины времени можно двигаться вперёд и назад;

б) *время - это круг*, то есть мы можем вернуться в ту же точку, из которой «уехали».

Именно с этими представлениями о времени в данной статье и сопоставляются способы экспликации концепта *время* в творчестве «Машины времени».

Как отмечает Маслакова, в русской культуре лексема *время*, обозначающая концепт *время*, «указывает на абстрактное настоящее, прошлое и будущее (*в прежнее время, как идёт время, придёт время, не далеко время*), а контекстуальная сочетаемость данной лексемы с глаголами движения указывает на основные качества времени - его текучесть и необратимость», «время не стоит на месте, оно неумолимо движется вперёд» [6]. Данные определения времени соответствуют модели *время - это прямая*. Ту же модель представлений о времени реализует и ряд метафор из текстов рок-группы «Машина времени»:

Скажи, мой друг, зачем мы так беспечны
В потоке дней и суматохе дел
Не помним мы, что век не будет вечным
И всем путям положен свой предел
«Путь» (альбом «В добрый час»)

Года уплыли
И поезд ушёл
«Старый рок-н-ролл» (альбом «В добрый час»)

Годы летят стрелой,
Скоро и мы с тобою
Разом из города уйдём
«Наш дом» (альбом «Десять лет спустя»)

Во всех приведённых примерах мы видим реализацию представлений о времени как о едином необратимом потоке, у которого есть своё начало и свой конец. Примечательно, что образ «стрелы времени» считается одной из важнейших особенностей европейского мышления со времён принятия христианства [8]. Однако считающаяся более древней циклическая концепция времени в христианском мире тоже никуда не исчезла. Как известно, циклическая структура времени «воплощает все модусы времени - прошлое, настоящее, будущее - в одной плоскости, иначе говоря, они все одновременны» [6]. Другими словами, в сознании людей, понимающих время как круг, «между “прошлым” и “будущим” нет разницы, это одно и то же - “невидимое”, но существующее где-то в другом месте или другом мире и противопоставленное “видимому” настоящему» [7]. Данная концепция времени, несомненно, характерна для мифологического мировосприятия, которое «сводится к понятию цикла и вечного возвращения»,

также отсутствию начала и конца круга, который закономерно стал «символом циклического времени» [6]. Согласно Гуревичу, подобное восприятие времени доминировало у народов древнего Востока и в античности, так как общества являлись аграрными и время регулировалось природными циклами [1]. В сознании современного человека присутствуют обе концепции времени – циклическая и линейная. При этом исследователи отмечают постоянное взаимодействие этих моделей и невозможность их чёткого разграничения [8]. Проследим, каким образом это взаимодействие происходит в текстах «Машины времени».

Циклическая модель в текстах «Машины Времени» реализуется в целом ряде метафор:

Одинаковый бег **одинаковых дней**,
Одинаковый век: непохожего - бей
«Опустошение» (альбом «В круге света»)

Но нет конца пути и так светла дорога
Где **день родится вновь** и будут песни петь
«Путь» (альбом «В добрый час»)

Всё случится вновь, всё ещё не поздно
«Ветер над городом» (альбом «Реки и мосты»)

Там, где **кончается ночь**,
Обрывается дождь,
Разгорается новый день
Там распустились цветы
«Там, где будет новый день»
(альбом «В круге света»)

Как правило, реализация модели «время – это круг» метафорически связана с суточным или годовым циклом, где начало года и начало дня указывают на рождение, а конец года и конец дня – на смерть, которая, подчиняясь циклическому ходу времени, сменяется началом нового круга. Такая метафорическая реализация модели «время – это круг» вполне традиционна, однако в текстах группы «Машина времени» она имеет свою специфику. Количественный анализ лексем, использованных в сорока текстах группы «Машина времени», показал, что при использовании метафоры «жизнь – это сутки» чаще всего встречаются лексемы *ночь* и *утро*, а при использовании модели «жизнь – это год» - лексемы *зима* и *весна*. Несложно заметить, что и в суточном, и в годовом цикле при метафорическом обозначении времени акцентируется один и тот же период – переход от смерти к рождению. Интересно, что данный акцент прослеживается и на другом уровне реализации метафоры «жизнь – это год»: среди прочих названий месяцев года в проанализированных текстах чаще всего встречаются *январь* (центральный месяц зимы, на который приходится начало

календарного года) и *апрель* (центральный месяц весны). Таким образом, в циклической концепции времени чётко выделяется один отрезок, имеющий свое начало (*январь*) и конец (*апрель*).

Говоря о взаимодействии моделей «время – это прямая» и «время – это круг» следует отметить, что в текстах группы «Машина времени» движение по прямому пути достаточно часто оказывается тесно связанным с движением по кругу. Одним из проявлений этой связи является характерная для ряда текстов метафора «*жизнь – это скачки*»:

Оттого-то в скачках наших буйных дней
ставят все не на людей, а на коней
мне всегда во все года с конём везло
«Скачки» (альбом «Десять лет спустя»)

Табун поднял пыль,
Копыта мнут ковыль,
Возьмись догнать! -
Едва ли
«Пони» (альбом «В круге света»)

Быть первым из первых –
Искусство на нервах
<...>
Лишь раз **проиграешь** -
И ты погибаешь,
Так было и будет так
«Песня жоака стаи»; (альбом «В круге света»)

Если внимательно посмотреть на ипподром, где проводятся скачки, то мы увидим, что, как и любой стадион, он предполагает движение и по прямой (например, по «финишной прямой»), и по кругу. Примечательно, что заключённое в метафоре «*жизнь – это скачки*» представление о взаимосвязи линейной и циклической концепций перекликается с уже указанной выше расшифровкой названия группы «Машина времени» (движение на машине по прямой во времени-пространстве и движение по кругу, обеспечивающее возвращение в исходный пункт). Только в данном случае в качестве средства передвижения во времени как пространстве выступает не машина, а конь.

Отдельно необходимо отметить и специфику восприятия времени как пространства в текстах «Машины времени». Связь представлений о времени и пространстве характерна не только для научного, но и для так называемого «наивного сознания». Даже длина пути измеряется временем: при каждом обсуждении расстояния между двумя пунктами мы представляем собственное движение во времени [1]. Это свойственное универсальной концептосфере отождествление времени и пространства в текстах «Машины времени» получает своё индивидуально-авторское преломле-

ние. Как пример можно привести цитату из песни «Там, где будет новый день»: «Мой дом между ночью и днём» (альбом «В круге света»). Данная метафора указывает сразу на целый ряд специфических особенностей восприятия времени как пространства в текстах «Машины времени». Во-первых, *дом*, который сам по себе играет важную роль в любой культуре и также является универсальным концептом, оказывается перемещённым из пространства во время - он находится между «ночью и днём», что, кстати, вновь акцентирует момент перехода от смерти к новому рождению в метафоре «жизнь – это сутки». Во-вторых, данное выражение позволяет проследить связи между концептами «время» и «дом», что отражает идею сетевой организации когнитивного пространства [3]. При этом идея сети взаимосвязанных элементов предполагает, что изменение одного элемента приведёт к изменению других. Соответственно, индивидуально-авторские трансформации универсальных концептов в творчестве группы «Машина времени» могут, учитывая популярность группы, повлиять и на трансформацию коллективного когнитивного пространства.

Итак, описание метафорических экспликаций концепта *время* в текстах рок-группы «Машина времени» показало нам не только пути трансформации этого универсального концепта в рамках индивидуально-авторской концептосферы, но и возможности сопоставления индивидуально-авторской и коллективной концептосфер. При этом обращение к текстам одной из наиболее известных культовых групп, существующей и активно выступающей на протяжении почти полувека, позволяет говорить о ситуации, когда авторский текст становится достаточно авторитетным для того, чтобы стать орудием изменения коллективного когнитивного пространства. Таким образом, изучение рок-поэзии с позиций когнитивной лингвистики может нам не только дать информацию об индивидуально-авторском видении мира, но и проецировать полученные данные на более широкий круг вопросов.

Литература

1. Гуревич А. Я. Категории средневековой культуры (I) [Электронный ресурс]: Электронная статья / А. Я. Гуревич // Philology.ru: сайт. - Режим доступа: <http://www.philology.ru/literature3/gurevich-72.htm> (дата обращения: 04.02.2014).
2. Джонсон М., Лакофф Дж. Metaphors We Live By [Электронный ресурс]: Электронная статья / М. Джонсон, Дж. Лакофф // The Literary Link: сайт. - Режим доступа: <http://theliterarylink.com/metaphors.html> (дата обращения: 04.02.2014).
3. Егорова М. А. «Когнитивное пространство» и его соотношение с понятиями «ментальное пространство», «когнитивная база», «концептосфера», «картина мира» [Электронный ресурс]: Электронная статья / М. А. Егорова // Научная электронная библиотека «Киберленинка»: сайт. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/kognitivnoe-prostranstvo-i-ego>

sootnoshenie-s-ponyatiyami-mentalnoe-prostranstvo-kognitivnaya-baza-kontse-
tosfera-kartina-mira (дата обращения: 11.02.2014).

4. *Ефимова Е. В.* Семантическая универсалия «время» и способы её репрезентации в языке [Электронный ресурс]: Электронная статья / Е. В. Ефимова // Молодой учёный: сайт. - Режим доступа: <http://www.moluch.ru/archive/43/5041/> (дата обращения: 04.02.2014).

5. *Марсель Б.* Концепт время в русской, французской и конголезской языковых картинах мира [Текст]: автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Б. Марсель. – Ростов-на-Дону, 2007. – 34 с. Цит. по: Авторефераты диссертаций [Электронный ресурс]: Сайт. - Режим доступа: <http://dis.podelise.ru/text/index-60248.html?page=6> (дата обращения: 04.02.2014).

6. *Маслакова Е. В.* Лексические экспликатеры концепта время в пьесе А. П. Чехова «Три сестры» [Электронный ресурс]: Электронная статья / Е. В. Маслакова // Ломоносов: молодёжный научный портал. - Режим доступа: http://lomonosov-msu.ru/archive/Lomonosov_2009/russian/lexis/maslakova.pdf (дата обращения: 04.02.2014).

7. *Михеева Л. Н.* Языковое время как лингвокультурологическая универсалия: междисциплинарный подход к изучению [Электронный ресурс]: Электронная статья / Л. Н. Михеева // Ивановский государственный химико-технологический университет: сайт. - Режим доступа: <http://main.isuct.ru/files/publ/vgf/2006/01/145.html> (дата обращения: 04.02.2014).

8. *Ольсен Г.* О циклической и линейной концепциях времени в трактовке античной и раннесредневековой истории [Электронный ресурс]: Электронная статья / Г. Ольсен // Библиотека Гумер – гуманитарные науки: сайт. - Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/History/Article/Ols_CiklLin.php (дата обращения: 11.02.2014).

9. *Степанов Ю. С.* Константы: Словарь русской культуры [Электронный ресурс]: Электронная статья / Ю. С. Степанов // Déjà-vu. Энциклопедия культур: сайт. - Режим доступа: <http://ec-dejavu.ru/c/Concept.html> (дата обращения: 04.02.2014).